



SWING MICROCHIP & SWING MICROCHIP LARGE



GB

TROUBLE SHOOTING: EXCESSIVE BATTERY CONSUMPTION

Excessive battery consumption can be caused by a continuous interruption of the Infrared beam, even in the absence of the cat. If the beam interruption indicator LED (1) is on even when the cat is not present, this could be due to dirty Infrared sensors (2) or exposure to direct sunlight. Therefore, it is recommended to thoroughly clean the Infrared sensors and protect the flap from direct sunlight in order to avoid this problem.

ES

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS: CONSUMO EXCESIVO DE BATERÍAS

El consumo excesivo de batería puede ser causado por una interrupción continua del haz de infrarrojos (IF), incluso en ausencia del gato. Si el LED indicador de interrupción del haz (1) está encendido incluso cuando el gato no está presente, esto podría deberse a sensores de infrarrojos (2) sucios o expuestos a la luz solar directa. Por lo tanto, se recomienda limpiar a fondo los sensores de infrarrojos y proteger la puerta contra la luz solar directa para evitar este problema.

IT

TROUBLE SHOOTING: CONSUMO ECCESSIVO DI BATTERIE

Un consumo eccessivo di batteria può essere causato da un'interruzione continua del raggio Infrarosso, anche in assenza del gatto. Se il LED di segnalazione (1) di interruzione del raggio è acceso anche quando il gatto non è presente, ciò potrebbe essere dovuto a sensori (2) sporchi o esposti alla luce diretta del sole. Pertanto, si consiglia di pulire accuratamente i sensori e di proteggere la portina dalla luce diretta del sole al fine di evitare questo problema.

FR

DÉPANNAGE : CONSOMMATION EXCESSIVE DE BATTERIES

Une consommation excessive de la batterie peut être causée par une interruption continue du faisceau infrarouge, même en l'absence du chat. Si le voyant (1) d'interruption du faisceau est allumé même lorsque le chat n'est pas présent, cela pourrait être dû à des capteurs infrarouges (2) sales ou exposés à la lumière directe du soleil. Par conséquent, il est recommandé de nettoyer soigneusement les capteurs infrarouges et de protéger la trappe de la lumière directe du soleil afin d'éviter ce problème.

D

FEHLERSUCHE: ÜBERMÄSSIGER BATTERIEVERBRAUCH

Ein übermäßiger Batterieverbrauch kann durch eine kontinuierliche Unterbrechung des Infrarotstrahls verursacht werden, auch in Abwesenheit der Katze. Wenn die LED-Anzeige für die Strahlunterbrechung (1) auch dann leuchtet, wenn die Katze nicht anwesend ist, könnte dies auf verschmutzte Infrarotsensoren (2) oder eine direkte Sonneneinstrahlung zurückzuführen sein. Daher wird empfohlen, die Infrarotsensoren gründlich zu reinigen und die Klappe vor direkter Sonneneinstrahlung zu schützen, um dieses Problem zu vermeiden.

NL

PROBLEEMOPLOSSING: EXCESSIEF BATTERIJVERBRUIK

Een overmatig batterijverbruik kan worden veroorzaakt door een continue onderbreking van de infraroodstraal, zelfs in afwezigheid van de kat. Als de LED-indicator voor straalonderbreking (1) brandt, zelfs wanneer de kat niet aanwezig is, kan dit te wijten zijn aan vuile infraroodsensoren (2) of blootstelling aan direct zonlicht. Daarom wordt aanbevolen om de infraroodsensoren grondig te reinigen en de klep te beschermen tegen direct zonlicht om dit probleem te voorkomen.

PT

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS: CONSUMO EXCESSIVO DE BATERIAS

O consumo excessivo de bateria pode ser causado por uma interrupção contínua do feixe de infravermelho, mesmo na ausência do gato. Se o LED indicador de interrupção do feixe (1) estiver aceso mesmo quando o gato não está presente, isso pode ser devido a sensores de infravermelho (2) sujos ou expostos à luz solar direta. Portanto, é recomendado limpar completamente os sensores de infravermelho e proteger a porta da luz solar direta para evitar esse problema.

SK

RIEŠENIE PROBLÉMOV: NADMERNÁ SPOTREBA BATÉRIÍ

Nadmerná spotreba batérie môže byť spôsobená nepretržitým prerušením infračerveného lúča, dokonca aj v prípade neprítomnosti mačky. Ak je indikátor (1) prerušenia lúča zapnutý, aj keď mačka nie je prítomná, môže to byť spôsobené špinavými infračervenými senzormi (2) alebo vystavením priamemu slnečnému svetlu. Preto sa odporúča dôkladne vyčistiť infračervené senzory a chrániť klapku pred priamym slnečným svetlom, aby sa predišlo tomuto problému.

CS

ŘEŠENÍ PROBLÉMU: NADMĚRNÁ SPOTŘEBA BATERIÍ

Nadměrná spotřeba baterie může být způsobena nepřetržitým přerušením infračerveného paprsku, i když kočka není přítomna. Pokud je indikátor (1) přerušení paprsku zapnutý, i když kočka není přítomna, může to být způsobeno špinavými infračervenými senzory (2) nebo vystavením přímému slunečnímu světlu. Proto se doporučuje důkladně vyčistit infračervené senzory a chránit klapku před přímým slunečním světlem, aby se předešlo tomuto problému.

HU

HIBAELHÁRÍTÁS: TÚLZÓ AKKUMULÁTOR-FELHASZNÁLÁS

A túlzott akkumulátor-fogyasztást a folyamatosan megszakított infravörös sugár okozhatja, még a macska hiányában is. Ha a sugár megszakításának jelző LED (1) akkor is világít, amikor a macska nincs jelen, ez a szennyezett infravörös érzékelőknek (2) vagy a közvetlen napfénynek lehet köszönhető. Ezért javasoljuk, hogy alaposan tisztítsa meg az infravörös érzékelőket és védje meg a macskaboltot a közvetlen napfénytől, hogy elkerülje ezt a problémát.

SV

FELSÖKNING: ÖVERDRIVEN BATTERIFÖRBRUKNING

Överdriven batteriförbrukning kan orsakas av en kontinuerlig avbrott av den infraröda strålen, även i frånvaro av katten. Om strålavbrottsindikator-LED (1) är på även när katten inte är närvarande, kan detta bero på smutsiga infraröda sensorer (2) eller exponering för direkt solljus. Därför rekommenderas det att noggrant rengöra de infraröda sensorerna och skydda luckan från direkt solljus för att undvika detta problem.

DA

FEJLSØGNING: OVERDREVEN BATTERIFORBRUG

Overdreven batteriforbrug kan være forårsaget af en kontinuerlig afbrydelse af den infrarøde stråle, selv i fravær af katten. Hvis stråleafbrydelsesindikator-LED'en (1) er tændt, selv når katten ikke er til stede, kan dette skyldes beskidte infrarøde sensorer (2) eller eksponering for direkte sollys. Derfor anbefales det at rengøre de infrarøde sensorer grundigt og beskytte klappen mod direkte sollys for at undgå dette problem.

RU

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ: ЧРЕЗМЕРНОЕ ПОТРЕБЛЕНИЕ БАТАРЕЙ

Чрезмерное потребление батареи может быть вызвано непрерывным прерыванием инфракрасного луча, даже в отсутствие кошки. Если индикатор (1) прерывания луча горит, даже когда кошки нет, это может быть связано с грязными инфракрасными датчиками (2) или воздействием прямых солнечных лучей. Поэтому рекомендуется тщательно очистить инфракрасные датчики и защитить клапан от прямых солнечных лучей, чтобы избежать этой проблемы.

PL

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW: NADMIERNE ZUŻYCIE BATERII

Nadmiernie duże zużycie baterii może być spowodowane ciągłym przerywaniem wiązki podczerwieni, nawet w przypadku braku kota. Jeśli dioda LED (1) sygnalizująca przerywanie wiązki jest włączona nawet wtedy, gdy kota nie ma, może to wynikać z brudnych czujników podczerwieni (2) lub ekspozycji na bezpośrednie światło słoneczne. Dlatego zaleca się dokładne czyszczenie czujników podczerwieni i ochronę klapy przed bezpośrednim światłem słonecznym, aby uniknąć tego problemu.